

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 10. Oktober 2003 J 9/99 – 3.1.1 (Verfahrenssprache)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J.-C. Saisset
Mitglieder: B. Günzel
U. Tronser

Stichwort: Allgemeine Vollmacht/DC

Artikel: 10 (2) a), 20 (1), 106 (1), 108 Satz 1, 113 (1), 133 (1) (3), 134, 134 (7) EPÜ
Regel: 9 (2), 78 (2), 92 (1) h), 101 (1), (2), (3), (9) EPÜ
Schlagwort: "Befugnisse der Rechtsabteilung – allgemeine Vollmachten – Prüfung Vertretungsbefugnis – ja – Erlaß ablehnender Entscheidung – ja – nur gegenüber Beteiligten im Sinne von R. 101(2) – Bevollmächtigte und Vollmachtgeber – nicht – Dritte"

Leitsätze

I. Die Rechtsabteilung ist befugt, die Vertretungsbefugnis des in einer allgemeinen Vollmacht benannten Bevollmächtigten zu prüfen und über die Ablehnung der Eintragung einer allgemeinen Vollmacht förmlich zu entscheiden.

II. Die Feststellung, daß die Voraussetzungen für die Eintragung einer allgemeinen Vollmacht nicht vorliegen, kann lediglich gegenüber einem Antragsteller getroffen werden, der Beteiligter im Sinne von Regel 101 (2) EPÜ, d. h. Vollmachtgeber oder Bevollmächtigter, ist.

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerde richtet sich gegen eine Entscheidung der Rechtsabteilung, mit der diese festgestellt hat, daß eine eingereichte allgemeine Vollmacht nicht eingetragen werden könne.

Decisions of the boards of appeal

Decision of the Legal Board of Appeal dated 10 October 2003 J 9/99 – 3.1.1 (Translation)

Composition of the board:

Chairman: J.-C. Saisset
Members: B. Günzel
U. Tronser

Headword: General authorisation/DC

Article: 10(2)(a), 20(1), 106(1), 108, first sentence, 113(1), 133(1) and (3), 134, 134(7) EPC
Rule: 9(2), 78(2), 92(1)(h), 101(1), (2), (3) and (9) EPC
Keyword: "Powers of the Legal Division – general authorisations – examination of the right to represent – yes – issuance of decision to reject registration – yes – only concerning parties within the authorisation process under Rule 101(2)¹ – authorised and authorising parties – not third parties"

Headnote

I. The Legal Division has authority to check the authorisation of a representative named in a general authorisation, and to issue a formal decision to reject the registration of a general authorisation.

II. A decision not to register a general authorisation can only be issued in respect of a request from a party to the proceedings within the meaning of Rule 101(2) EPC, ie either an authorising or authorised party.

Summary of facts and submissions

I. This appeal concerns a decision of the Legal Division ruling that a general authorisation could not be registered.

Décisions des Chambres de recours

Décision de la Chambre de recours juridique 3.1.1 en date du 10 octobre 2003 J 9/99 – 3.1.1 (Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : J.-C. Saisset
Membres : B. Günzel
U. Tronser

Référence : Pouvoir général/DC

Article : 10(2)a), 20(1), 106(1), 108 première phrase, 113(1), 133(1) (3), 134, 134(7) CBE
Règle : 9(2), 78(2), 92(1)h), 101(1), (2), (3), (9) CBE
Mot-clé : "Compétence de la division juridique – pouvoirs généraux – examen de l'habilitation à assurer la représentation – oui – décision de rejet – oui – seulement à l'encontre des parties au sens de la règle 101(2) – mandataires et mandants – non à l'encontre de tiers"

Sommaire

I. La division juridique est compétente pour examiner si un mandataire désigné dans un pouvoir général est habilité à assurer la représentation et pour décider en bonne et due forme du rejet d'une requête en inscription d'un pouvoir général.

II. Une décision constatant que les conditions relatives à l'inscription d'un pouvoir général ne sont pas remplies ne peut être prise qu'à l'encontre de l'auteur d'une requête en inscription qui est partie à la procédure au sens du texte allemand de la règle 101(2) CBE, à savoir le mandant ou le mandataire.

Exposé des faits et conclusions

I. Le recours est dirigé contre une décision de la division juridique constatant qu'il était impossible d'inscrire un pouvoir général.

¹ The *Beteiligte* referred to in the German wording

II. Mit Schreiben vom 11. März 1998 reichte die D. AG eine am 17. Februar 1998 ausgestellte allgemeine Vollmacht ein. Vollmachtgeberin war die M. GmbH. Bevollmächtigte waren Patentanwalt E., P. und Patentanwalt Z. Alle drei Bevollmächtigte waren Angestellte der D. AG. Patentanwalt E. war auch zugelassener Vertreter. Ein Anstellungsverhältnis zu der Vollmachtgeberin, der M. GmbH, bestand für keinen der Bevollmächtigten.

III. Im Anschluß an Hinweise der Rechtsabteilung, daß die allgemeine Vollmacht der M. GmbH nicht zugunsten der Herren P. und Z. registriert werden könne, da diese keine zugelassenen Vertreter seien und sie nicht vor dem Europäischen Patentamt für andere juristische Personen handeln könnten, mit denen ihr Arbeitgeber wirtschaftlich verbunden sei, beantragte die D. AG, die auf Patentanwalt E. ausgestellte Vollmacht vorab einzutragen und die Nicht-Registrierung der allgemeinen Vollmacht für die Herren P. und Z. in einer beschwerdefähigen Form mitzuteilen.

IV. In einer in Kopie in der Akte der Rechtsabteilung befindlichen Entscheidung, die möglicherweise mit dem 28. September 1998 datiert ist, stellte die Rechtsabteilung fest, daß die allgemeine Vollmacht vom 17. Februar 1998 nicht für die Herren P. und Z. eingetragen werden könne, da beide weder zugelassene Vertreter seien, noch ein Anstellungsverhältnis zu der M. GmbH bestehe. Die Bevollmächtigten seien beide Angestellte der D. AG und könnten deshalb gemäß Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ nur für diese AG handeln. Auch wenn die D. AG und die M. GmbH einem Konzern angehörten, sei für die Frage der Handlungsberechtigung vor dem Europäischen Patentamt allein ausschlaggebend, daß es sich bei beiden Unternehmen um zwei rechtlich eigenständige juristische Personen handle. Eine Regelung gemäß Artikel 133 (3), Satz 2 EPÜ sei bisher nicht in die Ausführungsordnung aufgenommen worden.

Der Text der in der Akte der Rechtsabteilung befindlichen Entscheidungskopie enthält eine offensichtliche Auslassung. Die Akte enthält weiter eine Kopie eines Schreibens vom 8. Oktober 1998, in der

II. By letter dated 11 March 1998, D AG filed a general authorisation dated 17 February 1998. The authorisation had been issued by M GmbH to patent attorney E, Mr P and patent attorney Z, all of whom were employees of D AG. Patent attorney E was also a European professional representative. None of the representatives authorised was an employee of M GmbH.

III. The Legal Division indicated that the general authorisation issued by M GmbH could not be registered in respect of Messrs P and Z as they were not professional representatives and could not act before the European Patent Office on behalf of other legal persons with whom their employer was commercially linked. D AG requested that the Legal Division provisionally register the authorisation of patent attorney Mr E, and issue an appealable decision concerning the non-registration of the general authorisation for Messrs P and Z.

IV. In a copy of the decision, possibly dated 28 September 1998, in the Legal Division file, the Legal Division ruled that the general authorisation dated 17 February 1998 could not be registered in respect of Messrs P and Z as neither was a professional representative or an employee of M GmbH. Both were employees of D AG and were therefore, under Article 133(3), first sentence, EPC, only in a position to act on behalf of that company. The facts that D AG and M GmbH belonged to the same group did not affect the question of authorisation to act before the European Patent Office when the two companies concerned were separate legal entities. An implementing provision under Article 133(3), second sentence, EPC had not to date been included in the Implementing Regulations.

There is a clear omission in the copy of the decision in the Legal Division file. The file also contains a copy of a letter dated 8 October 1998, in which D AG was informed of an error in point 1 of

II. Par courrier en date du 11 mars 1998, la société D AG a déposé un pouvoir général établi le 17 février 1998. Le mandant était la société M GmbH et les mandataires, les conseils en propriété industrielle MM. E et Z, ainsi que M. P, tous trois employés de la société D AG. M. E était également mandataire agréé. Aucun contrat de travail ne liait l'un des mandataires au mandant, la société M GmbH.

III. En réponse à la division juridique, qui avait indiqué que le pouvoir général donné par la société M GmbH ne pouvait être inscrit au nom de MM. P et Z, au motif que ceux-ci n'étaient pas mandataires agréés et ne pouvaient donc agir devant l'Office européen des brevets pour d'autres personnes morales avec lesquelles leur employeur avait des liens économiques, la société D AG a demandé que le pouvoir établi au nom de M. E soit d'ores et déjà inscrit et qu'il lui soit notifié une décision susceptible de recours, indiquant que le pouvoir général ne pouvait être inscrit au nom de MM. P et Z.

IV. Dans une décision qui figure sous forme de copie dans le dossier de la division juridique et qui est vraisemblablement datée du 28 septembre 1998, la division juridique a constaté que le pouvoir général en date du 17 février 1998 ne pouvait être inscrit au nom de MM. P et Z, au motif que ceux-ci n'étaient ni mandataires agréés, ni liés par un contrat de travail à la société M GmbH. La division juridique a souligné que ces mandataires étaient tous deux des employés de la société D AG et ne pouvaient donc agir que pour celle-ci, conformément à l'article 133(3), première phrase CBE. Elle a ajouté que même si les sociétés D AG et M GmbH appartenaient à un même groupe industriel, le fait que ces deux entreprises constituaient des personnes morales juridiquement distinctes était la seule chose qui importait pour la question de savoir qui était habilité à agir devant l'Office européen des brevets. La division juridique a observé enfin qu'aucune règle d'application de l'article 133(3), deuxième phrase CBE n'avait été adoptée jusqu'à présent dans le règlement d'exécution.

Le texte de la copie de la décision versée au dossier de la division juridique comporte une omission évidente. Ce dossier contient également la copie d'un courrier en date du 8 octobre 1998,

der D. AG mitgeteilt wird, in Ziffer 1 der Entscheidungsgründe der Entscheidung vom 28. September 1998 sei eine Unrichtigkeit enthalten. Sie werde deshalb durch die beigefügte Entscheidung berichtigt. Die Entscheidung vom 28. September 1998 sei gegenstandslos. Der Text der dem Schreiben der Rechtsabteilung vom 8. Oktober 1998 laut diesem Schreiben beigefügten berichtigten Entscheidung ist aus der Akte der Rechtsabteilung nicht ersichtlich. Sowohl das Schreiben der Rechtsabteilung, das möglicherweise mit dem 28. September 1998 datiert ist, als auch das Schreiben vom 8. Oktober 1998 tragen im Briefkopf den Vermerk Einschreiben mit Rückschein. Die Akte der Rechtsabteilung enthält keinen Nachweis über die Form der Zustellung und das Datum der Aufgabe der Schreiben zur Post.

V. Am 23. Dezember 1998 legte die D. AG unter gleichzeitiger Entrichtung der Beschwerdegebühr Beschwerde gegen die Entscheidung der Rechtsabteilung ein und begründete diese gleichzeitig im wesentlichen wie folgt:

Die Subsumtion des vorliegenden Falles unter Artikel 133 (3), Satz 2 EPÜ, wie sie von der Rechtsabteilung vorgenommen worden sei, sei unzutreffend. Mit den "wirtschaftlich verbundenen" Unternehmen im Sinn dieser Vorschrift seien solche Fälle, gemeint, bei denen die juristischen Personen zwar über wirtschaftliche Verbindungen verfügten, jedoch ansonsten eigenständig handelnde Personen darstellten. Der vorliegende Fall, der die Vertretung durch einen Angestellten einer Konzernmuttergesellschaft für eine 100-prozentige Tochtergesellschaft betreffe, sei ein anderer Sachverhalt. Die zu vertretende 100-prozentige Tochtergesellschaft müsse im Gegensatz zu den bloß wirtschaftlich verbundenen Unternehmen im Sinne von Artikel 133 (3), Satz 2 EPÜ sämtliche Handlungen der Muttergesellschaft für und gegen sich uneingeschränkt gelten lassen. Der Fall sei demnach Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ zuzurechnen, da beide Unternehmen, was die Konsequenzen ihres Handelns betrafen, wie ein einziges Unternehmen gesehen werden müßten. Andernfalls bestünde in Artikel 133 EPÜ eine Regelungslücke.

the Reasons for the decision of 28 September 1998, which was why it was being amended by the attached decision. The letter stated that the decision of 28 September 1998 was without effect. The amended decision, which according to the Legal Division's letter of 8 October 1998 was enclosed, is not in the Legal Division's file. Both Legal Division letters, ie that possibly dated 28 September 1998 and that of 8 October 1998, are both marked at the top as being registered letters with advice of delivery. There is no indication in the Legal Division file of how the letters were delivered or the date of posting.

V. On 23 December 1998 D AG paid the fee for appeal and lodged a reasoned appeal against the Legal Division's decision. The main grounds of appeal were as follows:

It was inappropriate to apply Article 133(3), second sentence, EPC to this case, as the Legal Division had done. The "economic connections" in this provision were intended to cover situations where legal persons had commercial links but otherwise acted independently. The case in question was different as the representative was an employee of a parent company acting on behalf of a wholly owned subsidiary. Unlike companies that only had economic connections within the meaning of Article 133(3), second sentence, EPC, the wholly owned subsidiary to be represented had to accept the full implications of all the parent company's actions, whether these were in its favour or went against it. This was why Article 133(3), first sentence, EPC should be applied here as both companies were to be viewed as a single entity as far as the consequences of their actions were concerned. If this were not the case, there would be a regulatory lacuna in Article 133 EPC.

informant D AG que le point 1 des motifs de la décision en date du 28 septembre 1998 comporte une erreur et que celle-ci est rectifiée par la décision jointe audit courrier. La décision du 28 septembre 1998 est sans objet, peut-on encore lire dans la lettre en question. Or le texte de la décision corrigée, jointe au courrier de la division juridique en date du 8 octobre 1998 selon les indications figurant dans ce même courrier, n'apparaît pas dans le dossier de la division juridique. Les deux lettres de la division juridique, celle qui est vraisemblablement datée du 28 septembre 1998 et celle du 8 octobre 1998, portent, dans l'en-tête, la mention "lettre recommandée avec demande d'avis de réception". Le dossier de la division juridique ne contient aucune pièce justificative concernant la forme de la signification, ni la date à laquelle les courriers ont été remis à la poste.

V. Le 23 décembre 1998, D AG a formé un recours contre la décision de la division juridique et a acquitté simultanément la taxe de recours. Elle a motivé son recours pour l'essentiel comme suit :

L'application à la présente affaire de l'article 133(3), deuxième phrase CBE, telle que retenue par la division juridique, n'est pas pertinente. Les termes "liens économiques" concernent, au sens de cette disposition, les cas dans lesquels les personnes morales entretiennent certes des liens économiques entre elles, mais agissent par ailleurs de manière autonome. Dans la présente affaire, les faits sont différents dans la mesure où la représentation est assurée par un employé de la société mère d'un groupe industriel pour le compte d'une filiale détenue en totalité par ladite société mère. Contrairement aux entreprises qui n'ont que de simples liens économiques entre elles au sens de l'article 133(3), deuxième phrase CBE, la filiale, détenue en totalité par la société mère, qui devait être représentée, devait reconnaître sans restriction tous les actes de la société mère, qu'ils lui soient favorables ou non. La présente affaire s'inscrit dès lors dans le cadre de l'article 133(3), première phrase CBE, puisqu'il y a lieu de considérer les deux entreprises comme une seule et unique société pour ce qui est des conséquences de leurs actes. Dans le cas contraire, il y aurait une lacune dans les dispositions de l'article 133 CBE.

VI. Auf eine Bitte des Geschäftsstellenbeamten der Kammer um Angabe, ob die von der Rechtsabteilung mit Schreiben vom 8. Oktober 1998 übersandte Entscheidung vollständig gewesen sei und wie sich das in der Beschwerdeschrift als Datum der Entscheidung der Rechtsabteilung genannte Datum 15. Oktober 1998 berechne, erklärte die Beschwerdeführerin, dieses Datum sei in der ihr zugestellten berichtigten Fassung der Entscheidung der Rechtsabteilung als Datum der Entscheidung genannt gewesen und diese Fassung sei vollständig gewesen. Die Beschwerdeführerin reichte Kopie eines Berichtungsschreibens der Rechtsabteilung vom 15. Oktober 1998 sowie eines ebenfalls mit dem 15. Oktober 1998 datierten vollständigen Entscheidungstextes ein.

Zugleich teilte sie unter Beifügung eines entsprechenden Handelsregisterauszuges mit, daß die D. AG mit Wirkung vom 21. Dezember 1998 mit der DC. AG als übernehmender Gesellschaft verschmolzen worden sei.

In einem Bescheid teilte die Kammer ihre vorläufige Auffassung mit, daß die D. AG schon deshalb nicht berechtigt gewesen sei, die Registrierung der allgemeinen Vollmacht zu verlangen, weil sie weder Vollmachtgeberin noch Vollmachtnehmerin gewesen noch zur Vertretung einer dieser Personen berechtigt gewesen sei.

Darüber hinaus teile die Kammer aber vorläufig die Auffassung der Rechtsabteilung, daß Personen, die rechtlich nicht Angestellte der Vollmachtgeberin sondern einer anderen juristischen Person und die keine zugelassenen Vertreter seien, die Vollmachtgeberin selbst bei einer hundertprozentigen Beherrschung der Vollmachtgeberin durch diese juristische Person nicht gemäß Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ vertreten könnten. Die Ausgestaltung des Vertretungsrechts sei während der vorbereitenden Arbeiten zum EPÜ Gegenstand eingehender und kontroverser Diskussionen gewesen. Die vorbereitenden Arbeiten wiesen die heutige Fassung von Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ in Verbindung mit seinem Satz 2 als das rechtspolitische Ergebnis eines Kompromisses zwischen den Interessen der Industrievertreter einerseits und denen der Patentanwaltschaft andererseits aus. Der Kompromiß liege bereits darin, daß überhaupt vorgesehen wurde, daß juristische Personen neben

VI. In reply to an enquiry by the Registrar of the Board as to whether the decision sent by the Legal Division by letter of 8 October 1998 was complete and how the appellant had arrived at the Legal Division decision date referred to in the notice of appeal, ie 15 October 1998, the appellant explained that this was the date of decision referred to in the amended version of the Legal Division's decision it had been sent, and that the version it had received had been complete. The appellant submitted a copy of the Legal Division's letter of 15 October 1998 correcting the decision, together with a complete version of the decision of the same date.

It also enclosed an extract from the German Commercial Register showing that DC AG had taken over D AG with effect from 21 December 1998.

The Board then issued a communication with its provisional opinion that D AG was not entitled to have the general authorisation registered for the simple reason that it was neither the authorising nor the authorised party, nor was it authorised to represent either of those parties.

The Board did, additionally, provisionally share the Legal Division's opinion that persons who were officially employed by a legal entity other than the authorising party and who were not professional representatives could not under Article 133(3), first sentence, EPC, represent the authorising party even if that other legal entity wholly controlled the authorising party. The right of representation had been the subject of intense debate and controversy while the EPC was being drafted. As it stood, Article 133(3), first sentence, EPC, in conjunction with its second sentence, was the legal expression of a compromise reached between the interests of representatives of industry and patent attorneys. The compromise was basically that legal entities could, in addition to representation provided for by law, ie their normal legal representatives (legal organs), also act through an authorised employee and not have to use a patent attorney as originally required (report on the fifth Inter-Governmental Conference

VI. Invité par le greffier de la Chambre à indiquer si la décision notifiée par la division juridique dans son courrier en date du 8 octobre 1998 était complète et comment il était parvenu à établir que la date du 15 octobre 1998 mentionnée dans l'acte de recours était la date de la décision de la division juridique, le requérant a déclaré que cette date était indiquée comme étant la date de la décision dans la version corrigée de la décision de la division juridique qui lui avait été signifiée et que cette version était complète. Le requérant a produit une copie du courrier rectificatif de la division juridique en date du 15 octobre 1998 ainsi que du texte complet de la décision daté lui aussi du 15 octobre 1998.

Le requérant a également signalé, en joignant un extrait correspondant du registre du commerce, que la société D AG avait été reprise, avec effet au 21 décembre 1998, par la société DC AG.

Se prononçant à titre provisoire, la Chambre a indiqué dans une notification que la société D AG n'était pas habilitée à demander l'inscription du pouvoir général au simple motif qu'elle n'avait la qualité ni de mandant, ni de mandataire et qu'elle n'était pas non plus habilitée à représenter l'une de ces parties.

Cela étant, la Chambre a toutefois partagé à titre provisoire le point de vue de la division juridique selon lequel les personnes qui, juridiquement, ne sont pas employées d'un mandant mais d'une autre personne morale et ne sont pas mandataires agréés, ne peuvent représenter le mandant conformément à l'article 133(3), première phrase CBE, même lorsque celui-ci est détenu dans son intégralité par ladite personne morale. L'institution du droit de représentation a fait l'objet d'un examen approfondi et de débats contradictoires pendant les travaux préparatoires à la CBE. Selon ces travaux, la version actuelle de l'article 133(3), première et deuxième phrases CBE résulte d'un compromis politico-juridique entre les intérêts des représentants de l'industrie d'une part et ceux des conseils en propriété industrielle d'autre part. Ce compromis prévoyait que des personnes morales pourraient non seulement être représentées réglementairement par les personnes (organes)

der rechtlich vorgegebenen Vertretung durch ihre satzungsgemäß dafür vorgesehenen Personen (Organe) auch durch einen bevollmächtigten Angestellten handeln könnten und nicht einen Patentanwalt in Anspruch nehmen müßten, wie ursprünglich gefordert worden sei (Bericht über die 5. Tagung der Regierungskonferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens, 2. Teil, Anhörung der nichtstaatlichen Organisationen, BR/169/72, S. 61 ff., Nr. 154 ff.). Daß der Verwaltungsrat von der Möglichkeit, gemäß Artikel 133 (3) Satz 2 EPÜ in der Ausführungsordnung weitergehende Vertretungsrechte vorzusehen, bisher keinen Gebrauch gemacht habe, sei Teil der Gestaltungsfreiheit des Gesetzgebers der Ausführungsordnung nach Maßgabe der rechtspolitischen Wertungen, die er bestimmen könne und begründe deshalb keine Regelungslücke.

VII. Die Beschwerdeführerin erwiderte hierauf, da die D. AG, nunmehr DC. AG, als die die Vollmachtgeberin beherrschende Muttergesellschaft alle Aufgaben der Vollmachtgeberin auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes wahrnehme und daher zur Durchführung der ihr von der Vollmachtgeberin übertragenen Aufgaben befugt und berechtigt sei, sei sie berechtigt gewesen, die Registrierung der allgemeinen Vollmacht zu verlangen. Es könne im vorliegenden Fall nicht darauf ankommen, ob die Vollmachtgeberin selbst den Antrag auf Registrierung der Vollmacht eingereicht oder ein von ihr Bevollmächtigter oder wie hier die beherrschende Muttergesellschaft der Vollmachtgeberin, die zugleich Arbeitgeberin der Bevollmächtigten sei.

VIII. Die Beschwerdeführerin hat beantragt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und der Beschwerde stattzugeben.

Entscheidungsgründe

Zur Person des Beschwerdeführers

Gemäß dem im Beschwerdeverfahren vorgelegten beglaubigten Handelsregisterauszug – HRB ..., Abt. B des Amtsgerichts Stuttgart – ist die D. AG mit Wirkung vom 21. Dezember 1998 mit der DC. AG als übernehmender Gesellschaft verschmolzen worden. Die

for the setting up of a European System for the Grant of Patents, Part 2, Consultations with non-governmental organisations, BR/169/72, page 61 ff, No. 154 ff). The Administrative Council had not yet exercised the option under Article 133(3), second sentence, EPC of including further representation rights in the Implementing Regulations. This was its prerogative as drafter of the Implementing Regulations in accordance with the legal appraisals it was entitled to make and did not therefore constitute a regulatory lacuna.

VII. In reply, the appellant argued that D AG, now known as DC AG, was the parent company in control of the authorising party. It represented the authorising party in all IP-related matters and was therefore entitled to carry out the business delegated by the authorising party and have the general authorisation registered. It did not matter whether the request to have the authorisation entered had been made by the authorising party, its representative or, as in this case, the parent company in control of the authorising party, which was also the employer of the authorised parties.

VIII. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and the appeal be allowed.

Reasons for the decision

Status of the appellant

According to the certified extract from the German Commercial Register – HRB ..., Division B of the Local Court [Amtsgericht] Stuttgart – as presented in the appeal proceedings, DC AG took over D AG with effect from 21 December 1998. DC AG is therefore

prévues à cet effet dans leurs dispositions statutaires, mais qu'elles pourraient également agir par l'entremise d'un employé et qu'elles ne seraient pas tenues de faire appel à un conseil en propriété industrielle, comme cela avait été demandé à l'origine (Rapport de la 5^e session de la Conférence Intergouvernementale pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets, Deuxième partie, Audition des organisations internationales non gouvernementales, BR/169/72, p. 61 s., n° 154 s.). Que le Conseil d'administration n'ait pas fait usage jusqu'ici de la possibilité de prévoir d'autres droits de représentation dans le règlement d'exécution, conformément à l'article 133(3), deuxième phrase CBE, procède de la liberté dont dispose le législateur pour aménager le règlement d'exécution en fonction de critères d'ordre politico-juridique qu'il peut déterminer, et ne constitue donc pas une lacune de la réglementation.

VII. Dans sa réponse, le requérant a fait valoir que la société D AG, devenue la société DC AG, était la société mère contrôlant le mandant et qu'à ce titre, elle agissait pour le compte de ce dernier pour tout ce qui concerne la protection de la propriété industrielle. Elle était donc autorisée et habilitée à exécuter les tâches que lui confiait le mandant et à solliciter l'inscription du pouvoir général. Que la requête en inscription du pouvoir ait été déposée par le mandant, par la personne mandatée par ce dernier ou encore, comme c'est le cas ici, par la société mère contrôlant le mandant, laquelle est en même temps l'employeur du mandataire, importe peu dans la présente affaire.

VIII. Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et qu'il soit fait droit au recours.

Motifs de la décision

Concernant la personne du requérant

D'après l'extrait du registre du commerce certifié conforme (réf. HRB ..., service B du tribunal d'instance de Stuttgart) qui a été produit dans la procédure de recours, la société D AG a été reprise, avec effet au 21 décembre 1998, par la société DC AG. DC AG par

DC. AG ist folglich Gesamtrechtsnachfolgerin der D. AG, die zu bestehen aufgehört hat, und ist Beschwerdeführerin dieses Beschwerdeverfahrens.

Zulässigkeit der Beschwerde

Ausgehend von dem angeblichen ursprünglichen Datum der einzigen in der Akte der Rechtsabteilung befindlichen Entscheidung mit dem vermutlichen Datum vom 28. September 1998 als dem Tag ihrer Aufgabe zur Post wäre die Einlegung der Beschwerde am 23. Dezember 1998 gemäß Regel 78 (2) EPÜ verspätet gewesen. Da die Akte der Rechtsabteilung jedoch weder für die Zustellung dieser Entscheidung noch für die Zustellung einer nach dem Akteninhalt angeblich mit einem Schreiben der Rechtsabteilung vom 8. Oktober 1998 für gegenstandslos erklärten und durch eine berichtigte Entscheidung ersetzten Entscheidung irgendeinen Nachweis enthält und zudem der Inhalt dieser berichtigten Fassung auch nicht aus der Akte ersichtlich ist, kann die Kammer für die Frage der Rechtzeitigkeit der Beschwerde nur von den Angaben ausgehen, die die Beschwerdeführerin selbst gemacht hat, Regel 78 (2), 2. Halbsatz EPÜ. Die Beschwerdeführerin hat angegeben, eine mit dem Datum 15. Oktober 1998 versehene, vollständige Entscheidung erhalten zu haben. Eine Kopie dieser Entscheidung hat die Beschwerdeführerin eingereicht. Von dem Datum 15. Oktober 1998 ausgehend wurde die Beschwerde am 23. Dezember 1998 gemäß Artikel 108, Satz 1, Regel 78 (2) EPÜ rechtzeitig eingelegt und ist deshalb als zulässig anzusehen.

Begründetheit der Beschwerde

1.1 Die Beschwerdeführerin hat beantragt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und der Beschwerde stattzugeben. Welches Begehren sie mit der zuletzt genannten Formulierung verfolgt, hat sie nicht ausdrücklich gesagt. Da die Beschwerdeführerin im Verfahren vor der Rechtsabteilung die Eintragung der allgemeinen Vollmacht auch für Herrn P. und Herrn Patentanwalt Z. beantragt hat und sie sich mit der Beschwerde und ihrer Begründung gegen die Feststellung der Rechtsabteilung wendet, daß die allgemeine Vollmacht für diese Personen nicht eingetragen werden könne, wertet die Kammer den Beschwerdeantrag dahin, daß die Beschwerdeführerin von der Kammer den Erlaß der Anordnung an die Rechts-

the universal successor in title of the defunct D AG and is the appellant in these appeal proceedings.

Admissibility of the appeal

Based on what is taken to be the original date of the only decision in the Legal Division's file with the assumed date of posting of 28 September 1998, the appeal was not lodged in due time under Rule 78(2) EPC on 23 December 1998. However, the Legal Division file does not contain proof of posting of either this decision or of an amended decision sent, according to the file, with a Legal Division letter of 8 October 1998 to supersede the original decision which it held to be without effect; nor is this amended decision in the file. The Board can therefore only judge whether the appeal was filed on time on the basis of information supplied by the appellant (Rule 78(2), second half-sentence, EPC). The appellant claimed to have received a complete decision dated 15 October 1998, and submitted a copy thereof. Taking 15 October 1998 as the applicable date, the appeal of 23 December 1998 was filed in due time under Article 108, first sentence, and Rule 78(2) EPC and is therefore admissible.

Allowability of the appeal

1.1 The appellant requested that the contested decision be set aside and that the appeal be allowed. It did not explain what it hoped to achieve with the latter request. In the proceedings before the Legal Division, the appellant requested that the general authorisation also be registered in respect of P and the patent attorney Z, and is contesting the Legal Division's decision not to register the general authorisation in respect of these persons in its appeal and reasons for appeal. The Board therefore interprets the appeal request as the appellant's wish that the Board order the Legal Division to register the general authorisation filed in respect of these persons.

conséquent succède à D AG, qui a cessé d'exister, et est le requérant dans la présente procédure de recours.

Recevabilité du recours

Si l'on considère que la date présumée initiale de l'unique décision versée au dossier de la division juridique et vraisemblablement datée du 28 septembre 1998, est le jour de sa remise à la poste, le recours en date du 23 décembre 1998 a été déposé tardivement au regard de la règle 78(2) CBE. Toutefois, étant donné que le dossier de la division juridique ne contient aucune preuve de la signification de cette décision, ni de la signification d'une décision rectifiée, envoyée d'après le dossier par un courrier de la division juridique daté du 8 octobre 1998, en remplacement de la décision initiale déclarée sans objet et, qu'au surplus, le texte de la décision corrigée ne figure pas dans le dossier, la Chambre ne peut se fier qu'aux indications fournies par le requérant lui-même pour déterminer si le recours a été formé dans les délais, conformément à la règle 78(2), deuxième membre de phrase CBE. Le requérant a déclaré que la décision complète qui lui a été envoyée, portait la date du 15 octobre 1998. Il a produit une copie de cette décision. Sur la base de la date du 15 octobre 1998, le recours, déposé le 23 décembre 1998, a été formé dans les délais prescrits à l'article 108, première phrase CBE et à la règle 78(2) CBE, et doit par conséquent être considéré comme recevable.

Bien-fondé du recours

1.1 Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et qu'il soit fait droit à son recours, sans indiquer expressément ce qu'il souhaitait obtenir par cette dernière requête. Considérant que le requérant a demandé, dans le cadre de la procédure devant la division juridique, l'inscription du pouvoir général au nom de M. P et de M. Z, conseil en propriété industrielle, et qu'il dirige son recours et le mémoire en exposant les motifs contre les conclusions de la division juridique, selon lesquelles le pouvoir général ne peut être inscrit pour ces personnes, la Chambre estime que par son recours, le requérant souhaite qu'elle ordonne à la division juridique d'inscrire au nom de ces personnes le pouvoir général qui a été déposé.

abteilung begehrt, die eingereichte allgemeine Vollmacht für diese Personen einzutragen.

1.2 Gemäß Regel 101 (2) EPÜ können die Beteiligten allgemeine Vollmachten einreichen, die einen Vertreter zur Vertretung in allen ihren Patentangelegenheiten bevollmächtigen. Die Einreichung einer allgemeinen Vollmacht bedeutet eine Verfahrenserleichterung für die Parteien und Vertreter, die in zahlreichen Verfahren zusammenwirken, und für das Amt. Diese Vertreter reichen dann keine gesonderten Vollmachten zu den einzelnen Akten mehr ein, sondern geben lediglich die Registriernummer der allgemeinen Vollmacht an. Die für die Bearbeitung der einzelnen Akten zuständigen Instanzen prüfen im Regelfall lediglich, ob sich die in Bezug genommene allgemeine Vollmacht auf den Vertreter als Bevollmächtigtem und die vertretene Partei als Vollmachtgeberin bezieht.

1.3 Weder in Regel 101 EPÜ noch in einer anderen Vorschrift des EPÜ ist von einer förmlichen Registrierung der allgemeinen Vollmachten im Sinne einer Eintragung in eine Liste die Rede, noch von einer Befugnis oder Verpflichtung des Amtes, die Rechtsgültigkeit derart eingereichter allgemeiner Vollmachten als Voraussetzung für ihre Registrierung generell zu prüfen, festzustellen und förmlich darüber zu entscheiden. Obwohl die Beschwerdeführerin nur geltend macht, daß die Rechtsabteilung über ihren angeblichen Anspruch auf Registrierung der allgemeinen Vollmacht falsch entschieden habe, muß die Kammer deshalb zunächst prüfen, ob die Rechtsabteilung überhaupt befugt war, über die Ablehnung der Registrierung und in diesem Zusammenhang über die Frage der Vertretungsbefugnis der in der allgemeinen Vollmacht benannten Vertreter zu entscheiden.

1.4 Der Wortlaut von Regel 101 (2) EPÜ unterscheidet sich insofern z. B. von der Redaktion des Artikels 134 EPÜ, der in seinem Absatz 1 bestimmt, daß die Vertretung nur durch zugelassene Vertreter wahrgenommen werden kann, die in einer beim EPA geführten Liste eingetragen sind, und daß in die Liste der zugelassenen Vertreter jede natürliche Person eingetragen werden kann, die die aufgezählten Voraussetzungen erfüllt. Mit diesem Wortlaut des Artikels 134 EPÜ ist vorgegeben, daß das Amt vor der in dieser Vorschrift vorgesehenen Eintragung in die Liste zu

1.2 Under Rule 101(2) EPC, parties can file general authorisations appointing persons to represent them in all patent-related matters. Filing a general authorisation simplifies the procedure for parties and representatives involved in numerous proceedings, and for the Office. These representatives then simply quote the registration number of the general authorisation and do not have to bother filing separate authorisations in respect of individual files. The departments processing the individual files then usually only check whether the general authorisation quoted relates to the representative, ie the authorised party, and the represented party, ie the authorising party, in question.

1.3 There is no mention either in Rule 101 EPC or in any other EPC provision of formal registration of general authorisations in the sense of entering them on a list, or an entitlement or obligation on the part of the Office to systematically check, determine or formally rule on the validity of any general authorisations filed, as a requirement for registration. Although the appellant only asserts that the Legal Division took the wrong decision on what it claims to be its right to have the general authorisation registered, the Board must first consider whether the Legal Division was in any position to decide to refuse registration and, in this connection, on the right of representation of those named in the general authorisation.

1.4 Rule 101(2) EPC differs from Article 134 EPC, for example, which states in the first paragraph that representation may only be undertaken by professional representatives on an EPO list, and that any natural person meeting the stated conditions may be entered on this list. Article 134 EPC stipulates that before entering names on the list, the Office must ensure that the requirements have been satisfied. Under Article 20(1) EPC, the Legal Division is responsible for decisions in respect of registration on, and deletion from, the list of professional representatives, and

1.2 La règle 101(2) CBE dispose dans sa version allemande que toute partie peut donner un pouvoir général autorisant un mandataire à la représenter pour toutes les affaires de brevet la concernant. Le dépôt d'un pouvoir général permet de simplifier la procédure pour les parties et les mandataires, qui agissent conjointement dans de nombreuses affaires, et pour l'Office. Ces mandataires ne sont donc plus tenus de produire un pouvoir pour chaque dossier; ils se bornent seulement à indiquer le numéro sous lequel a été inscrit le pouvoir général. Les instances chargées de traiter les différents dossiers ne font que vérifier, en règle générale, que le pouvoir général auquel il est fait référence se rapporte à celui qui assure la représentation en tant que mandataire et à la partie représentée en tant que mandant.

1.3 Ni la règle 101 CBE, ni aucune autre disposition de la CBE ne font mention d'une inscription en bonne et due forme des pouvoirs généraux dans le sens d'une inscription sur une liste, ni d'un pouvoir ou d'une obligation selon lesquels l'Office contrôlerait et constaterait de manière générale la validité juridique de tels pouvoirs généraux déposés ou rendrait une décision en bonne et due forme à leur sujet, avant de les inscrire. Bien que le requérant fasse valoir uniquement que la division juridique a pris une décision erronée concernant son droit prétendu à inscrire le pouvoir général, la Chambre doit tout d'abord vérifier si la division juridique était en tout état de cause compétente pour décider du refus d'une inscription et pour déterminer si les mandataires désignés dans le pouvoir général étaient habilités à assurer la représentation.

1.4 A cet égard, le texte de la règle 101(2) CBE diffère par exemple de celui de l'article 134 CBE, qui dispose dans son premier paragraphe que la représentation ne peut être assurée que par des mandataires agréés inscrits sur une liste tenue à cet effet par l'Office européen des brevets et que toute personne physique qui remplit les conditions prescrites peut être inscrite sur cette liste. Donc, en vertu de l'article 134 CBE, l'Office doit vérifier, avant de procéder à une inscription, si les conditions nécessaires à cette inscription sont remplies. Conformément à l'article

prüfen hat, ob die Voraussetzungen für eine Eintragung vorliegen. In Artikel 20 (1) EPÜ wird der Rechtsabteilung die Zuständigkeit für Entscheidungen über Eintragungen und Löschungen in der Liste der zugelassenen Vertreter zugewiesen, ebenso wie die Entscheidung über Eintragungen und Löschungen von Angaben im europäischen Patentregister. Dazu gehört z.B. im Fall einer Vertretung des Anmelders oder Patentinhabers durch einen Vertreter eines Zusammenschlusses von Vertretern die Entscheidung über die Eintragung des Zusammenschlusses nach den Bestimmungen der Regel 92 (1) h) EPÜ. In diesem Zusammenhang hat die Rechtsabteilung vor einer Entscheidung zu prüfen und bei negativem Ergebnis festzustellen, daß kein Zusammenschluß im Sinne dieser Regel und von Regel 101 (9) EPÜ vorliegt.

1.5 Im Gegensatz dazu wird dem Amt im Zusammenhang mit der Einreichung allgemeiner Vollmachten gemäß Regel 101 (1) EPÜ durch das EPÜ keine ausdrückliche Kompetenz zugewiesen, Sachverhalte durch den Erlaß förmlicher Entscheidungen zu erledigen.

Jedoch hat der Präsident des EPA, gestützt auf Regeln 101 (3) und 9 (2) EPÜ, in Ziffer 1. seiner Mitteilung vom 20. Dezember 1984 über allgemeine Vollmachten (ABI EPA 1985, 42) bestimmt, daß die Rechtsabteilung für Entscheidungen über die Registrierung von allgemeinen Vollmachten zuständig ist. Regel 101 (3) EPÜ ermächtigt den Präsidenten des Europäischen Patentamts, Form und Inhalt einer allgemeinen Vollmacht zu bestimmen und im Amtsblatt des Europäischen Patentamts bekanntzumachen. Regel 9 (2) EPÜ ermächtigt den Präsidenten, – u. a. – der Rechtsabteilung über die Zuständigkeit hinaus, die ihr durch das Übereinkommen zugewiesen ist, weitere Aufgaben zu übertragen.

Es stellt sich deshalb die Frage, ob die Regelungsgewalt des Präsidenten gemäß Regel 9 (2) EPÜ i. V. mit Regel 101 (3) EPÜ umfaßt, der Rechtsabteilung die Befugnis zum Erlaß förmlicher Entscheidungen in einem Bereich zu verleihen, in dem die Anwendung des EPÜ zwar zwangsläufig die Durchführung bestimmter Verwaltungsmaßnahmen umfaßt, wie sie mit der ordnungsgemäßen administrativen Behandlung von von den Parteien eingereichten allgemeinen Vollmachten

in respect of entries in the European Patent Register. This also applies to decisions on entering associations under the provisions of Rule 92(1)(h) EPC, eg where an applicant or patent proprietor is represented by a representative of an association of representatives. Before a decision is taken in such cases, the Legal Division must carry out a check, and, if the result is negative, establish that no association exists within the meaning of this rule and Rule 101(9) EPC.

1.5 In contrast, the EPC gives the Office no express authority to issue formal decisions on the filing of general authorisations under Rule 101(1) EPC.

However, in point 1 of his notice of 20 December 1984 concerning general authorisations (OJ EPO 1985, 42), the President of the EPO gave the Legal Division responsibility, on the basis of Rules 101(3) and 9(2) EPC, for decisions to register general authorisations. Rule 101(3) EPC entitles the President of the EPO to determine the form and content of a general authorisation, and to publish this information in the Official Journal of the European Patent Office. Rule 9(2) EPC authorises the President to allocate duties inter alia to the Legal Division, further to those responsibilities vested in it under the Convention.

This raises the question of whether the President's authority under Rule 9(2) EPC in conjunction with Rule 101(3) EPC extends to authorising the Legal Division to issue formal decisions in an area where applying the EPC necessarily involves implementing certain administrative measures relating to the processing of general authorisations filed by parties, but where the taking of final decisions is not provided for.

20(1) CBE, la division juridique est compétente pour toute décision relative à l'inscription sur la liste des mandataires agréés et à leur radiation de celle-ci, ainsi que pour toute décision relative aux mentions à porter sur le Registre européen des brevets. Cela s'applique par exemple aux décisions relatives à l'inscription d'un groupement de mandataires selon la règle 92(1)(h) CBE, lorsqu'un demandeur ou le titulaire d'un brevet se fait représenter par un mandataire appartenant à un groupement de mandataires. La division juridique est alors tenue de procéder aux vérifications nécessaires avant toute décision, et de constater en cas d'issue négative qu'il n'existe aucun groupement au sens de cette règle et de la règle 101(9) CBE.

1.5 En revanche, la CBE ne confère à l'Office aucune compétence expresse pour rendre des décisions en bonne et due forme en ce qui concerne le dépôt de pouvoirs généraux conformément à la règle 101(1) CBE.

S'appuyant sur les règles 101(3) et 9(2) CBE, le Président de l'Office européen des brevets (OEB) a toutefois décidé dans le point 1 de son communiqué du 20 décembre 1984 relatif aux pouvoirs généraux (JO OEB 1985, 42) que la division juridique avait compétence en matière d'enregistrement de pouvoirs généraux. La règle 101(3) CBE autorise le Président de l'OEB à prescrire, par un avis publié au Journal officiel de l'Office européen des brevets, la forme et le contenu du pouvoir général. Outre les compétences qui lui sont dévolues par la Convention, la division juridique, au même titre que les autres instances chargées des procédures, peut se voir confier par le Président, en vertu de la règle 9(2), des attributions supplémentaires.

La question se pose donc de savoir si le pouvoir réglementaire conféré au Président en vertu de la règle 9(2) CBE ensemble la règle 101(3) CBE implique de donner compétence à la division juridique pour rendre des décisions en bonne et due forme dans un domaine où certes, l'application de la CBE requiert nécessairement la mise en oeuvre de mesures administratives particulières, comme celles afférentes au traitement administratif, conformément aux dispositions prescrites, des

einhergehen müssen, in dem es aber nicht die abschließende Regelung von Sachverhalten durch Entscheidung vorsieht.

Die Kammer vermag dem EPÜ keinen allgemeinen Grundsatz zu entnehmen, daß eine Befugnis des EPA, von den Parteien gestellte Anträge durch förmliche Entscheidungen zu erledigen, von vornherein nur dort bejaht werden könnte, wo das EPÜ dies ausdrücklich vorsieht. So hat die Große Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung G 5/91 (ABl. EPA 1992, 617) die damalige, auf internen Vorschriften beruhende Praxis des Amtes, daß bei der Ablehnung eines Prüfers einer Prüfungs- oder Einspruchsabteilung wegen Besorgnis der Befangenheit der jeweilige Direktor für dieses Organ zuständigen Direktion die Ablehnung prüft und darüber entscheidet, als nicht unrechtmäßig angesehen, da die erstinstanzlichen Organe wegen ihres Verwaltungscharakters gemäß Artikel 10 (2) a EPÜ den internen Vorschriften des Präsidenten unterliegen (Entscheidungsgründe 4.).

Zwar ist damit noch nichts darüber ausgesagt, unter welchen Voraussetzungen das EPA befugt sein kann, Sachverhalte gegenüber Antragstellern durch förmliche Entscheidung abschließend zu regeln. Wegen der Bindungswirkung und der Rechtskraftwirkung förmlicher Entscheidungen könnten Bedenken dagegen, der Verwaltungsinstanz durch Verwaltungsanordnung die generelle Befugnis zum Erlaß derartiger Entscheidungen zuzuweisen, unter rechtsstaatlichen Gesichtspunkten jedenfalls dort bestehen, wo dem abschließenden Charakter der Entscheidungen keine Möglichkeit für den Betroffenen gegenübersteht, die getroffene Entscheidung überprüfen zu lassen. Eine solche Sachlage ist jedoch bei der Rechtsabteilung nicht gegeben, weil die Entscheidungen der Rechtsabteilung gemäß Artikel 106 (1) EPÜ mit der Beschwerde angefochten werden können.

Die Kammer ist daher der Auffassung, daß die Zuweisung der Entscheidungsbefugnis über die Registrierung allgemeiner Vollmachten an die Rechtsabteilung durch den Präsidenten gemäß seiner Mitteilung aus Rechtsgründen nicht beanstandet werden kann. Diese Zuweisung kann sinnvollerweise nur so verstanden werden, daß damit der Rechtsabteilung auch die Kompetenz zugewiesen werden sollte zu prüfen, ob die bevollmächtigten Personen nach

The Board cannot infer a general principle from the EPC that the EPO's authority to take formal decisions on parties' requests is only ever acceptable where this is expressly provided for in the EPC. The Enlarged Board of Appeal's decision G 5/91 (OJ EPO 1992, 617) did not view as unlawful the Office's practice at the time, based on internal instructions, whereby the director of the directorate responsible for an examination or opposition division reviews and takes a decision on an objection to a member of the division on the grounds of suspected partiality. The Enlarged Board's reasoning was that first-instance bodies are of an administrative nature and therefore subject to the President's internal instructions under Article 10(2)(a) EPC (Reasons for the decision, point 4).

This does not, however, give any guidance as to when the EPO is authorised to issue formal final decisions on requests submitted. In view of the binding nature and legal effect of formal decisions, rule-of-law objections could be raised about vesting an administrative body by administrative order with the general authority to issue such decisions when the definitive nature of the decisions leaves the party concerned no way of having the decision re-examined. This does not apply to the Legal Division, however, since its decisions can be appealed under Article 106(1) EPC.

The Board is therefore of the opinion that the President's decision to delegate to the Legal Division the power to decide whether to register general authorisations as per his notice is legally tenable. This would imply that the Legal Division also has the authority to examine whether the authorised parties are entitled under the EPC to represent the authorising party/parties, as this is the only way that filing general authorisations can, as intended, simplify the

pouvoirs généraux déposés par les parties, mais où il n'est pas prévu de régler définitivement une affaire par une décision.

La Chambre ne peut déduire de la CBE aucun principe général selon lequel l'OEB n'aurait compétence pour statuer en bonne et due forme sur des requêtes présentées par les parties que si la CBE le prévoit expressément. Ainsi, dans la décision G 5/91 (JO OEB 1992, 617), la Grande Chambre de recours n'a pas considéré comme illégale la pratique de l'Office à l'époque, qui était fondée sur les instructions internes et en vertu de laquelle, lorsqu'un examinateur d'une division d'examen ou d'opposition soupçonné de partialité était récusé, le directeur de la direction compétente pour cet organe examinait la récusation et statuait à ce sujet (point 4 des motifs). Elle a fait valoir que les organes de première instance, eu égard à leur caractère administratif, étaient subordonnés aux instructions internes du Président conformément à l'article 10(2)a CBE.

Toutefois, cela n'apporte aucune précision quant aux conditions dans lesquelles l'OEB peut avoir compétence pour rendre des décisions définitives et en bonne et due forme à l'égard de parties lui soumettant des requêtes. Compte tenu du caractère contraignant et de l'autorité de la chose jugée qui est attachée à ce type de décisions, le fait de donner à une instance administrative, par le biais d'instructions administratives, une compétence générale pour rendre de telles décisions pourrait susciter des objections quant à leur légalité, et en particulier lorsque l'intéressé, confronté au caractère définitif de ces décisions, ne dispose d'aucun moyen pour faire réexaminer la décision en cause. La situation est cependant différente en ce qui concerne la division juridique, car ces décisions sont susceptibles de recours en vertu de l'article 106(1) CBE.

La Chambre estime par conséquent qu'il n'y a pas lieu de contester au plan juridique la décision du Président de donner à la division juridique, sur la base de son communiqué, la compétence pour statuer sur l'inscription de pouvoirs généraux. Une telle attribution de compétence signifie que la division juridique est également compétente pour examiner si les mandataires sont autorisés, en vertu de la CBE, à représenter le ou les mandants, car c'est là le seul

dem EPÜ befugt sind, den oder die Vollmachtgeber zu vertreten, da nur so die mit der Einreichung allgemeiner Vollmachten für alle Beteiligten beabsichtigte Verfahrenserleichterung erreicht werden kann. Es wäre im Gegenteil der Rechtssicherheit geradezu abträglich, wenn Vertreter in der Vielzahl einzelner Verfahren auf registrierte allgemeine Vollmachten verweisen könnten, die nicht einmal darauf überprüft wurden, ob eine Vertretungsbefugnis des Bevollmächtigten für den Vollmachtgeber überhaupt gegeben ist. Dies ändert nichts daran, daß im Einzelfall das für das Verfahren zuständige Organ zuständig bleibt zu entscheiden, ob der Vertreter im Verfahren vor ihm für die Partei handeln darf, für die er auftritt.

Die Juristische Beschwerdekammer hat in einem vergleichbaren Fall im Ergebnis ähnlich entschieden, ohne allerdings zur Frage zur Überprüfungsbefugnis der Rechtsabteilung Ausführungen zu machen. In der unveröffentlichten Entscheidung J 27/95 vom 9. April 1997 hat die Juristische Beschwerdekammer die Zurückweisung der beantragten Eintragung einer spanischen Rechtsanwältin in die von der Rechtsabteilung geführte Liste von vor dem EPA gemäß Artikel 134 (7) EPÜ vertretungsbefugten Rechtsanwälten unter diesem Gesichtspunkt nicht beanstandet. Die Prüfungs- und Entscheidungspraxis der Rechtsabteilung in diesem Punkt beruht auf Ziffer 1.1 c) des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 10. März 1989 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung (ABl. EPA 1989, 177).

2. Die angefochtene Entscheidung muß dennoch aufgehoben werden, weil die ursprüngliche Antragstellerin D. AG aus den nachfolgend dargestellten Gründen nicht berechtigt war, die Registrierung der allgemeinen Vollmacht zu verlangen. Die Rechtsabteilung durfte nicht in einem Verfahren mit **dieser** Antragstellerin entscheiden, daß die allgemeine Vollmacht der M. GmbH als Vollmachtgeberin nicht für die Herren P. und Z. als den Bevollmächtigten eingetragen werden kann.

2.1 Gemäß Regel 101 (2) EPÜ können die Beteiligten allgemeine Vollmachten einreichen. Nach dem Wortlaut der Vorschrift kann damit nicht jede beliebige Person die Registrierung einer allgemeinen Vollmacht verlangen. Vielmehr steht dieses Recht den Beteiligten zu. Beteiligte des der Ausstellung einer

process for all concerned. Indeed legal certainty would be prejudiced if representatives in most individual proceedings could quote registered general authorisations but checks had not even been carried out to ensure that they were actually authorised to represent the authorising parties. This does not alter the fact that, in individual cases, the body responsible for the proceedings still has the power to decide whether the representative in those proceedings is entitled to act on behalf of the party he represents.

In a comparable case, the Legal Board of Appeal arrived at a similar conclusion, without, however, commenting on the Legal Division's authority to carry out such an examination. In the unpublished decision J 27/95 of 9 April 1997, the Legal Board of Appeal did not object in this regard to the refusal to register a Spanish lawyer on the Legal Division's list of lawyers authorised to represent clients before the EPO under Article 134(7) EPC. The examination and decision practice of the Legal Division on this point is based on 1.1(c) of the EPO President's decision of 10 March 1989 concerning the responsibilities of the Legal Division (OJ EPO 1989, 177).

2. Nevertheless, the decision under appeal must be set aside because the original applicant, D AG, was not entitled to have the general authorisation registered, for the following reasons. The Legal Division was not authorised to determine with regard to **this** applicant that the general authorisation issued by M GmbH could not be registered in respect of Messrs P and Z as authorised parties.

2.1 Under Rule 101(2) EPC, parties² can file general authorisations. It is clear from the provision [as worded in German] that not everybody can have a general authorisation registered. This

² The *Beteiligte* referred to in the German wording

moyen de parvenir à une simplification de la procédure pour tous les intéressés, conformément au but poursuivi avec le dépôt des pouvoirs généraux. Si un mandataire agissant dans de nombreuses procédures individuelles pouvait se réclamer d'un pouvoir général inscrit qui n'a fait l'objet d'aucune vérification tendant à montrer qu'il est bel et bien habilité à assurer la représentation du mandant, cela porterait gravement préjudice à la sécurité juridique. En tout état de cause, l'organe chargé de la procédure dans un cas particulier reste compétent pour décider si le mandataire agissant dans cette procédure est autorisé à le faire au nom de la partie qui l'a mandaté.

La chambre de recours juridique a rendu une décision similaire dans une affaire de même nature, sans toutefois se prononcer sur la question de la compétence de la division juridique en matière de vérification. Ainsi, dans la décision J 27/95 en date du 9 avril 1997, non publiée au JO, elle n'a soulevé aucune objection au refus d'inscrire une avocate espagnole sur la liste, tenue par la division juridique, des avocats habilités à agir en qualité de mandataires devant l'OEB conformément à l'article 134(7) CBE. La pratique de la division juridique en matière de vérification et de décision à cet égard est fondée sur le point 1.1 c) de la décision du Président de l'OEB en date du 10 mars 1989 relative à la compétence de la division juridique (JO OEB 1989, 177).

2. La décision attaquée doit néanmoins être annulée car la société qui a présenté à l'origine la requête en inscription, à savoir D AG, n'était pas habilitée, pour les motifs exposés ci-après, à requérir l'inscription du pouvoir général. La division juridique ne pouvait pas décider, dans une procédure impliquant **précisément ce** requérant, qu'il était impossible d'inscrire le pouvoir général établi par la société M GmbH agissant comme mandant, au nom de MM. P et Z désignés comme mandataires.

2.1 La règle 101(2) CBE dispose en allemand que toute partie peut donner un pouvoir général. Le libellé de cette disposition en allemand exclut que tout un chacun puisse demander l'inscription d'un pouvoir général. Ce droit est au contraire réservé aux parties. Sont parties au mandat, qui sert de fonde-

allgemeinen Vollmacht zugrundeliegenden rechtlichen Vorgangs der Bevollmächtigung sind der oder die Vollmachtgeber und der oder die Bevollmächtigten, nicht dagegen Dritte, in welcher persönlichen oder wirtschaftlichen Beziehung sie auch zu dem Bevollmächtigten oder dem Vollmachtgeber stehen mögen. Gleiches gilt für den Vorgang der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht beim EPA. Die Einreichung der allgemeinen Vollmacht dient der Vorbereitung der Wahrnehmung von Verfahrensbeteiligungen des Vollmachtgebers durch den Bevollmächtigten. Das Wort Beteiligte in Regel 101 (2) EPÜ bezieht sich damit erkennbar auf die Personen, die diese Verfahrensbeteiligungen später innehaben, bzw. ausüben können. Das sind ebenfalls nur der Vollmachtgeber als Partei und der Bevollmächtigte als dessen Vertreter, nicht dagegen Dritte, welches Interesse sie auch an einer bestimmten Verfahrensführung durch eine Partei haben mögen. Folglich können auch nur der Vollmachtgeber und der Vollmachtnehmer als Beteiligte an dem Vorgang der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht für die Zwecke des Auftretens vor dem EPA im Sinne von Regel 101 (2) EPÜ angesehen werden. Ein Dritter ist deshalb nicht schon deshalb Beteiligter im Sinne von Regel 101 (2) EPÜ an der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht, weil er derjenige ist, der die allgemeine Vollmacht tatsächlich physisch beim EPA eingereicht hat.

Diese Auslegung ist auch sinnvoll. Zu den rechtlichen Vorgängen, die das Auftreten einer Person für eine andere im Wege der Vertretung vorbereiten, gehören nicht nur die Bevollmächtigung, die das Innenverhältnis zwischen Vollmachtgeber und Bevollmächtigtem betrifft und die mit dem Akt der Bevollmächtigung rechtlich wirksam vorgenommen worden ist, sondern auch der Wille, sich einer ausgestellten Vollmachtsurkunde im Zusammenhang mit dem Auftreten des Bevollmächtigten, für das die Urkunde ausgestellt wurde, zu begeben. Einen solchen Rechtswillen können nur der Vollmachtgeber und der durch die Urkunde Bevollmächtigte äußern. Die Einreichung der allgemeinen Vollmachtsurkunde beim Amt zeitigt für den Vollmachtgeber erhebliche Rechtswirkungen, weil sie den Bevollmächtigten als zu einer Vertretung des Vollmachtgebers in allen Verfahren befugt ausweist. Deshalb ist es insbesondere bei einer allgemeinen Vollmacht von erheblicher Bedeutung, daß der Wille,

right belongs to the parties. The parties to the legal proceedings for which a general authorisation is issued are the authorising and authorised parties but not third parties, irrespective of the personal or commercial connections they have to the authorised or authorising party. The same applies to the procedure for filing a general authorisation before the EPO. A general authorisation is filed to allow the authorised party to take part in the proceedings on behalf of the authorising party. The wording of Rule 101(2) EPC therefore clearly relates to persons who can go on to be a party in these proceedings. These too are the authorising and authorised parties only, but not third parties, irrespective of any interest they may have in how a party handles the proceedings. Consequently, only the authorising and authorised parties can be regarded as parties to the filing of a general authorisation for the purposes of representation before the EPO within the meaning of Rule 101(2) EPC. A third party is therefore not a party to the filing of a general authorisation within the meaning of Rule 101(2) EPC simply by virtue of having physically filed the authorisation with the EPO.

There is also good reason for this interpretation. The legal acts performed to allow one person to represent another involve not just the authorisation, which relates to the internal relationship between the authorising and authorised parties and is made legally effective by the act of authorising a party; the agreement to accept the written power of attorney issued in respect of the representative must also exist. Only the authorising party and the party authorised in the power of attorney can express such legal consent. Filing a general authorisation with the Office has considerable legal impact for the authorising party as it allows the representative to act on behalf of the authorising party in all proceedings. This is why it is so important in general authorisations that the consent to receive and exercise power of attorney to appear before the EPO exists among the relevant persons, and that the EPO therefore regards the filing of a general authorisation as a clear expression of

ment au pouvoir général, le mandant et le mandataire ; les tiers ne sauraient être parties à cet acte, quelles que soient les relations personnelles ou économiques qui les lient au mandataire ou au mandant. Il en va de même pour le dépôt d'un pouvoir général auprès de l'OEB. Le dépôt du pouvoir général doit permettre au mandataire de participer à la procédure pour le compte du mandant. Le terme "partie" utilisé en allemand à la règle 101(2) CBE se réfère donc de toute évidence aux personnes qui, à un stade ultérieur, peuvent avoir la qualité de parties à une procédure et intervenir en cette qualité. Là aussi, il s'agit uniquement du mandant en qualité de partie et du mandataire en qualité de représentant du mandant, et non de tiers, quel que soit l'intérêt qu'ils puissent porter à la façon dont une partie conduit la procédure. Par conséquent, seuls le mandant et le mandataire peuvent être considérés comme parties à la procédure de dépôt d'un pouvoir général aux fins d'intervenir devant l'OEB au sens de la règle 101(2) CBE. Un tiers ne peut être partie au dépôt d'un pouvoir général au sens de la règle 101(2) CBE, au simple motif qu'il a déposé en personne le pouvoir général à l'OEB.

Cette interprétation est tout à fait logique. Les actes juridiques qui visent à autoriser une personne à représenter une autre, comprennent non seulement le pouvoir, qui porte sur la relation réciproque entre le mandant et le mandataire et qui est concrétisé au plan juridique par l'acte formel du mandat, mais impliquent aussi la volonté de se lier par un pouvoir général établi au nom du mandataire. Seuls le mandant et le mandataire dûment habilité par ce pouvoir à assurer la représentation peuvent exprimer une telle volonté au plan juridique. Le dépôt du pouvoir général auprès de l'Office a des conséquences juridiques considérables pour le mandant, car ce pouvoir identifie le mandataire comme la personne autorisée à représenter le mandant dans toutes les procédures. C'est pourquoi il est extrêmement important, notamment dans le cas d'un pouvoir général, que la volonté d'accepter et de faire usage du pouvoir existe réellement chez les personnes autorisées à assurer la repré-

sich der Vollmachtsurkunde zu begeben und zu bedienen, von seiten der hierzu befugten Personen für die Zwecke des Auftretens vor dem EPA vorhanden war und die Einreichung der allgemeinen Vollmacht für das EPA erkennbar als Ausdruck dieses Willens betrachtet werden kann. Das ist in der Regel der Fall, wenn die Einreichung der allgemeinen Vollmacht durch einen der Beteiligten, d. h. den Vollmachtgeber oder den Bevollmächtigten, erfolgt. Die Begrenzung des Rechtes, allgemeine Vollmachten einzureichen, auf die Beteiligten dient damit dem Zweck, dies zu gewährleisten. Deshalb kann die Wahl der Regel 101 (2) EPÜ nicht als zufällig oder unwichtig betrachtet werden. Im Gegenteil muß sie als Ausdruck davon verstanden werden, daß das Recht, allgemeine Vollmachten einzureichen, ganz bewußt auf die an der allgemeinen Vollmacht und damit auch an späteren Verfahren vor dem EPA gemeinsam Beteiligten bezogen wurde und damit das Recht, bei Vorliegen der Voraussetzungen die Eintragung der Vollmacht zu verlangen, auf diese Beteiligten begrenzt ist.

2.2 Die Beschwerdeführerin hat sich in ihrer Erwiderung auf den Bescheid der Kammer darauf berufen, daß sie als hundertprozentige Muttergesellschaft der Vollmachtgeberin deren Aufgaben auf dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes wahrnehme. Folglich sei sie zur Durchführung der ihr von der Vollmachtgeberin übertragenen Aufgaben befugt und deshalb als Beteiligte des Verfahrens zur Registrierung der allgemeinen Vollmacht anzusehen, die berechtigt sei, die Registrierung der Allgemeinen Vollmacht zu verlangen. Dieser Auffassung kann sich die Kammer nicht anschließen. Daß die Beschwerdeführerin als Muttergesellschaft der Vollmachtgeberin beauftragt gewesen sein mag, alle Aufgaben der Vollmachtgeberin auf dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes wahrzunehmen, betrifft das Innenverhältnis zwischen der Beschwerdeführerin und ihrer Tochtergesellschaft, der Vollmachtgeberin, verleiht der Beschwerdeführerin aber keine Rechte im Auftreten vor dem Europäischen Patentamt. Für die Verfahrensrechte der Beschwerdeführerin vor dem EPA kann auch nicht maßgebend sein, daß aus einer hundertprozentigen Beherrschung einer Tochtergesellschaft durch die Konzernmutter für diese eine besondere materiellrechtliche, z. B. zivil- und kartellrechtliche, Rechte- und Pflichtenstellung resultieren

that wish. This is usually the case when the general authorisation is filed by one of the parties, ie either the authorising or the authorised party. For this reason only parties to the proceedings may file general authorisations. The wording of Rule 101(2) EPC should not therefore be viewed as either accidental or unimportant. On the contrary, it must be understood as meaning that the right to file general authorisations relates specifically to parties named in the power of attorney, and thus involved in later proceedings before the EPO, and that therefore only those parties are entitled to have authorisations registered, assuming the necessary conditions have been met.

2.2 In its reply to the Board's communication, the appellant argued that, as the parent company of the wholly owned authorising party, it also dealt with the authorising party's IP matters. This meant that it had the right to attend to all matters delegated to it by the authorising party and was therefore to be regarded as a party to the process of registering the general authorisation, and as such was entitled to have the general authorisation registered. The Board does not accept this line of reasoning. While the appellant as the parent company of the authorising party may have been entitled to carry out all the tasks delegated by the authorising party in the area of IP, the internal relationship between the appellant and its subsidiary, the authorising party, does not entitle the appellant to appear before the European Patent Office. The fact that a parent company may acquire special substantive-law entitlements and obligations, eg in the areas of civil and cartel law, by virtue of holding a 100% stake in a subsidiary, has no bearing on the appellant's procedural rights before the EPO. In the procedure before the European Patent Office, the procedural rules of the EPC alone govern the parties' rights; consequently, the appellant's rights depend on whether the appellant was entitled to represent the authorising party before

sentation devant l'OEB, et que l'OEB puisse considérer le dépôt du pouvoir général comme l'expression manifeste de cette volonté. Tel est en général le cas lorsque le pouvoir général est produit par l'une des parties, c'est-à-dire par le mandant ou par le mandataire. Pour parvenir à ce but, le droit de déposer des pouvoirs généraux est donc réservé aux seules parties. On ne saurait par conséquent tenir pour fortuit ou secondaire le libellé de la règle 101(2) CBE. Au contraire, cette disposition doit être interprétée en ce sens que le droit de déposer des pouvoirs généraux a été délibérément associé aux parties qui sont désignées dans ces pouvoirs et qui participent ultérieurement à des procédures devant l'OEB et que, par conséquent, le droit de demander l'inscription du pouvoir, si les conditions sont par ailleurs remplies, est réservé à ces parties.

2.2 Dans sa réponse à la notification de la Chambre, le requérant a déclaré qu'en tant que société mère du mandant, dont il détient la totalité du capital, il accomplissait pour le compte de ce dernier tous les actes afférents aux questions de propriété industrielle. Le requérant estime par conséquent qu'il était autorisé à effectuer les tâches que lui confiait le mandant et qu'il devait être considéré pour cette raison comme une partie à la procédure d'inscription du pouvoir général; il était donc habilité à demander l'inscription du pouvoir général. La Chambre ne saurait souscrire à ce point de vue. Le fait que le requérant ait été chargé, en tant que société mère du mandant, d'accomplir pour le compte de ce dernier tous les actes afférents aux questions de propriété industrielle, concerne la relation réciproque entre le requérant et sa filiale, qui est le mandant; cela n'autorise pas le requérant à intervenir devant l'Office européen des brevets. De même, le fait qu'en détenant la totalité du capital d'une filiale, la société mère d'un groupe puisse se voir conférer des droits et obligations spécifiques, dictés par des dispositions relevant par exemple du droit civil ou du droit sur les ententes, n'a aucune incidence sur les droits procéduraux du requérant devant l'OEB. Dans les procédures devant l'Office européen des brevets, les droits

mag. In Verfahren vor dem Europäischen Patentamt können sich die Rechte der Parteien nur nach den Verfahrensregeln des EPÜ richten, die Rechte der Beschwerdeführerin hier somit danach, ob sie berechtigt gewesen wäre, die Vollmachtgeberin vor dem Europäischen Patentamt zu vertreten. Aber, abgesehen davon, daß die Beschwerdeführerin im vorliegenden Verfahren im eigenen Namen auftritt und einen eigenen Anspruch auf Eintragung der allgemeinen Vollmacht geltend macht, besteht eine Vertretungsbefugnis der Beschwerdeführerin als solcher unstreitig weder für ihre Tochtergesellschaft, die Vollmachtgeberin, noch für die Vollmachtnehmer, ihre beiden Angestellten, die selbst keine zugelassenen Vertreter waren. Eine juristische Person kann nicht als solche eine andere Person vor dem Europäischen Patentamt vertreten. Die Vorschriften über die Vertretung sehen in Artikel 133 (1) und (3) EPÜ allein vor, daß eine – natürliche oder juristische – Person, die nicht selbst handelt (d. h. die als juristische Person nicht durch eines ihrer Organe handelt), durch einen zugelassenen Vertreter oder durch einen ihrer Angestellten handeln kann. Der Streit der Beschwerdeführerin mit der Rechtsabteilung um die Eintragung der allgemeinen Vollmacht, der Grundlage der vorliegenden Beschwerde ist, dreht sich allein um diese Frage, ob ihre Angestellten für eine andere juristische Person, die Vollmachtgeberin, handeln können.

2.3 Die Rechtsabteilung hätte folglich die Feststellung, daß die Voraussetzungen für die Eintragung der allgemeinen Vollmacht mangels Vertretungsbefugnis der Bevollmächtigten für die Vollmachtgeberin nicht vorlagen, nicht gegenüber der Beschwerdeführerin als Antragstellerin treffen dürfen. Sie hätte zweckdienlicherweise darauf hingewirkt, daß der Antrag von oder – in berechtigter Vertretung – im Namen eines an der allgemeinen Vollmacht Beteiligten gestellt worden wäre oder sie hätte den Antrag der Beschwerdeführerin mangels Antragsberechtigung zurückweisen müssen.

2.4 Auch aus dem Gebot des Artikels 113 (1) EPÜ ergibt sich unmittelbar, daß es keine rechtlich richtige Verfahrensführung sein kann, wenn in einer Entscheidung zulasten des Bevollmächtigten und des Vollmachtgebers einer allgemeinen Vollmacht ohne deren förm-

the European Patent Office. However, apart from the fact that the appellant in this case is acting in its own name and asserting its own claim to have the general authorisation registered, there is no question but that the appellant is not as such authorised to represent either its subsidiary, the authorising party, or the authorised parties, its two employees, neither of whom was a professional representative. A legal entity cannot as such represent another person before the European Patent Office. The provisions on representation in Article 133(1) und (3) EPC stipulate that a natural or legal person that does not act in its own name (ie acts as a legal person other than through itself) can only act through a professional representative or through one of its employees. The appellant's dispute with the Legal Division concerning the registration of the general authorisation, which forms the basis of the present appeal, hinges on whether its employees may act on behalf of another legal person, ie the authorising party.

2.3 The Legal Division should not therefore have ruled with respect to the appellant as applicant that the conditions for registering the general authorisation had not been met because the representative lacked the right to represent the authorising party. It should instead have sought to get the request made in the name of, or – with due authorisation – on behalf of, one of the parties to the proceedings named in the general authorisation or should otherwise have turned down the application of the appellant for lack of legal capacity.

2.4 It is also quite clear from Article 113(1) EPC that it is not legally acceptable procedural practice, in a decision that is prejudicial to the authorised party and party granting a general authorisation, to find that for a third party – the appellant in this case – a general

des parties ne peuvent découler que des règles procédurales de la CBE ; par conséquent, dans la présente espèce, les droits du requérant dépendent de la question de savoir s'il aurait été habilité à représenter le mandant devant l'Office européen des brevets. Or, indépendamment du fait que le requérant intervient dans la présente procédure en son nom personnel et revendique un droit propre à l'inscription du pouvoir général, il est incontestable que le requérant n'est pas habilité en tant que tel à représenter ni sa filiale, à savoir le mandant, ni les mandataires, à savoir ses deux employés, lesquels ne sont pas eux-mêmes mandataires agréés. Une personne morale ne saurait en tant que telle représenter une autre personne devant l'Office européen des brevets. S'agissant des dispositions relatives à la représentation, il est seulement prévu à l'article 133(1) et (3) CBE qu'une personne, physique ou morale, qui n'intervient pas elle-même (c'est-à-dire qui, en tant que personne morale, n'agit pas par l'intermédiaire de l'un de ses organes) peut agir par l'entremise d'un mandataire agréé ou d'un de ses employés. Le litige opposant le requérant à la division juridique à propos de l'inscription du pouvoir général, qui fait l'objet du présent recours, porte seulement sur la question de savoir si les employés du requérant pouvaient agir pour une autre personne morale, à savoir le mandant.

2.3 En conséquence, la division juridique n'aurait pas dû constater à l'encontre du requérant en tant qu'auteur de la requête en inscription que les conditions de l'inscription du pouvoir général n'étaient pas réunies au motif que les mandataires n'étaient pas habilités à assurer la représentation du mandant. Elle aurait dû faire en sorte que la requête en inscription soit présentée par une partie désignée dans le pouvoir général ou au nom de cette partie, à condition que celle-ci soit dûment représentée, ou elle aurait dû rejeter la requête en inscription du requérant au motif que ce dernier n'était pas habilité à présenter une telle requête.

2.3 Enfin, eu égard à l'article 113(1) CBE, il ne saurait être juridiquement correct de conduire la procédure de telle sorte que dans une décision prise au détriment du destinataire (mandataire) ou de l'auteur (mandant) d'un pouvoir général, alors que ceux-ci n'ont pas été

liche Beteiligung am Verfahren einem Dritten gegenüber, hier der Beschwerdeführerin gegenüber, festgestellt wird, daß die allgemeine Vollmacht nicht eingetragen werden kann.

authorisation cannot be entered without them having any formal involvement in the proceedings.

formellement associés à la procédure, il soit constaté à l'encontre d'un tiers, en l'occurrence le requérant, que le pouvoir général ne peut être inscrit.

Entscheidungsformel

Order

Dispositif

Aus diesen Gründen wird entschieden:

For these reasons it is decided that:

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.

1. The decision under appeal be set aside.

1. La décision attaquée est annulée.

2. Der Antrag der Beschwerdeführerin, die allgemeine Vollmacht vom 17. Februar 1998 für Herrn P. und Herrn Patentanwalt Z. einzutragen, wird zurückgewiesen.

2. The appellant's request that the general authorisation of 17 February 1998 be entered in respect of P and the patent attorney Z be dismissed.

2. La requête présentée en vue de l'inscription du pouvoir général en date du 17 février 1998 au nom de MM. P et Z, conseils en propriété industrielle, est rejetée.